

ANDREAS SAMPERS

DIFFERENTIAE INTER HOSPITIUM ET COLLEGIUM
ENUMERANTUR A P. SABELLI IN EPISTULA an. 1833

In epistularum commercio inter Rectorem Maiorem et Vicarium Transalpinum aliisque documentis primae dimidiae partis saeculi XIX pluries quaestio occurrit de erigendis Hospitiis in Collegia, elapso quodam tempore a fundatione Domorum. Plures erectiones perfectae sunt (1), incipiendo an. 1837 in Belgio (2), sed non raro Superior Generalis huiusmodi petitiones respuere debuit, quando non omnes qualitates necessariae pro erectione aderant.

Tamen iam an. 1833 P. Sabelli (3), respondens quaestioni sibi a P.e Held (4) propositae, clare et distincte enumerat quae sint necessaria, ut Domus quaedam considerari queat tamquam Collegium, elucidans insuper differentiam auctoritatis inter Superiorem Hospitii et Rectorem Collegii (5). - Quoad statum iuridicum Hospitiorum notandum venit, quod ex speciali privilegio die 8 IV 1816 (6) Hospitia CSSR omnibus iuribus et privilegiis Collegiorum munita fuerunt (7).

Vulgamus epistolam diei 4 nov. 1833 P.is Sabelli (8), quia in ea optime

(1) Vide tabulam cum accurata notitia dierum, quibus saeculo praeterito Hospitia in Collegia erecta fuerunt in *Spic. hist.* 4 (1956) 197-203.

(2) Die 18 I 1837 in Collegia erecta sunt Hospitia in Liège, Saint-Trond, Tournay, Wittem. - Cfr *Spic. hist.* 3 (1955) 378-379.

(3) Ioannes Sabelli (1780-1863), qui ab an. 1823 Rectori Maiori a secretis erat, rogatu Patrum Transalpinorum saepe explicationes opportunas de iis, quae ad observantiam et administrationem pertinent, dedit. - Cfr *Spic. hist.* 2 (1954) 297-300.

(4) Fridericus von Held (1799-1881) an. 1833 tamquam Superior a VG Passerat missus est in Belgium, ubi iam an. 1831 Congregatio primam fundationem tentaverat. - Cfr *Spic. hist.* 2 (1954) 252 n. 71; Ed. Hosp., *Erbe des hl. Klemens M. Hofbauer. Erlösermissionäre (Redemptoristen) in Österreich, 1820-1951*, Wien 1953, 303-306.

(5) Paulo ante ipse RM Ripoli in epistula die 25 VIII 1833 VG Passerat data brevius hanc differentiam indicaverat: « La differenza che passa tra il Rettore e il Superiore interinovi consiste, che il Superiore è amovibile ad nutum ed il Rettore deve fare il suo triennio, purché non vi sieno cause onde potesse essere amosso. Più: Il Superiore non tiene le facoltà ordinarie come il Rettore, ma quelle soltanto che gli vengono accordate dal Rettor Maggiore o dal suo Vicario ». - Originale in AG IX C 92.

(6) Rescriptum editum est in libro *Documenta authentica facultatum et gratiarum spiritualium quas Congregationi SS. Redemptoris S. Sedes concessit ...*, Regensburg 1903, 87 n. 71.

(7) De rebus adiunctis concessionis rescripti vide *Spic. hist.* 8 (1960) 53.

(8) Epistula originalis conservatur in Arch. Prov. Belgicae, Bruxelles; photocopia habetur in AG. - Versio francogallica in libro manuscripto (authenticato die 15 X 1869 a P.e Kockerols, Sup. Prov. Belg.; conservato in AG): *Documentis pour servir à l'histoire de la Province Belge de la Congrégation du T. S. Rédempteur et à l'histoire générale de la Congrégation I 161-162.*

descripta habetur praxis neapolitana, quam noscere ad melius intellegenda documenta ann. 1830-1850 non semel iuvat. - In memoriam revocamus, quod pro usu hodierno sensus verborum Domus, Hospitii, Collegii, Superioris et Rectoris, prouti in Constitutionibus nostris et in Catalogo occurrunt, auctoritative explicatus est in Capitulo generali an. 1921 (9).

Nocera di Pagani, 4 gbre 1833 (10)

Euer Hochwürden, Verehrtester Pater Held,

Ich habe abermal das Glück gehabt, Ihr liebes Schreiben vom 13. October (11) recht schnell, am 24. nemlich desselben, zu erhalten; Krankheits aber und Geschäfts wegen konnte ich es nicht sogleich beantworten.

[. . .]

Jetzt will ich die andere Frage, die Ihnen sehr wichtig und nothwendig ist, auf solche Art beantworten, daß sie Ihnen zur Richtschnur, ja zu einer Regel für alle Häuser und für immer dienen soll.

Euer Hochwürden wünschen zu wissen :

1stens. - Worinnen der wesentliche Unterschied zwischen einem Rector und einem Superior bestehe, und welchen Einfluß dieses auf die Leitung und Ordnung des Hauses habe?

Damit ich durch Uibersetzung von der Wesentlichkeit auf kein Haar abweiche, setze ich hier den italienischen Urtext als Muster auf, den sie in paralleler Weise zu lesen haben.

Autorità del Rettore

1° - Il Rettore viene eletto nella piena Consulta Generale in presenza del Rettore Maggiore, e questa elezione è canonica.

2° - Al Rettore si spedisce la Patente, con tutte quelle facoltà, che gli competono, come ordinarie ed annesse alla sua carica.

3° - Il Rettore prende possesso del suo Rettorato in presenza di tutta la Comunità, e questa gli presta ubbidienza col bacio della mano.

4° - Il Rettore dura nella sua carica canonicamente un triennio, né può

Autorità del Superiore interino

1° - Il Superiore viene destinato senza la Consulta dal solo Rettore Maggiore.

2° - Il Superiore si fa senza la Patente, e colla delegazione di quelle sole facoltà, che il Rettore Maggiore stima a concedergli.

3° - Il Superiore non prende possesso, ma dichiara soltanto la sua elezione, fattagli in iscritto, e manifestandone la volontà del Rettore Maggiore.

4° - Il Superiore è ad nutum amovibile anche senza delitto, quante vol-

(9) *Acta integra Capituli generalis XII CSSR*, Roma 1921, 70 n. 1556. - Cfr Ios. PEJŠKA CSSR, *Jus sacrum Congregationis SS. Redemptoris*², Hranice in Moravia [1923], 77.

(10) A tergo epistulae P. Held notavit: « Erhalten am 21. Nov. », et in ore superiore primi folii: « Beantwortet am 26. Nov. ».

(11) Epistula P. is Held ad P. em Sabelli nos latet; conservatur in AG X C 7 epistula P. is Held eiusdem diei 13 X 1833 ad RM Ripoli, in qua dicit se etiam epistulam dare P. i Sabelli.

esserne deposto senza delitto provato, ma può rinunciare la carica.

5° - Per il Rettore vengono destinati nella Patente due Consultori e un Ammonitore, che anche essi durano un triennio.

6° - Il Rettore si elegge un Ministro, il quale ha cura de' Fratelli, assiste all'economia, ed ogni settimana accorda a' soggetti le piccole licenze. In assenza poi del Rettore egli supplisce le di lui veci come Superiore.

7° - Que' cambiamenti, che il Rettore può far da se o nella casa, o nell'economia, o nella fabrica, o co' soggetti...

(sehe gegenüber N° 7)

Avendo i Rettori una carica canonica, hanno il voto nel Capitolo Generale.

2tens. - Was erfordert werde, damit ein Haus als Rectorat angesehen werden könne?

1. - Wird erfordert, daß in einem solchen Hause zum wenigsten 6 Congregierte Profeß-Priester sind (12), und eigene Kirche haben.

2. - daß dies Haus nach der Regel eingerichtet sey.

3. - daß diese Gemeinde vom Bischof, von seiner Curia, und von der Regierung officiel als ein Corpus morale unter dem Titel Congregatio SS.mi Redemptoris anerkannt und angenommen sey.

4. - daß die Kirche berechtigt sey, das Venerabile und Oleum infir-

te lo stima espediente il Rettore Maggiore.

5° - Il Superiore si consiglia colla sua Comunità, e non ha Ammonitore.

6° - Il Superiore non può avere il Ministro, ma pel comodo della Comunità deve assegnare un Padre per le piccole licenze; e se questo Padre non è uno de' più anziani, non può supplire le veci del Superiore assente, ma deve supplirle un Padre più anziano; quindi è, che volendo il Superiore far un viaggio, deve annunziare alla Comunità, che il Padre N.N. è stabilito a supplire le sue veci.

7° - Il Superiore non li può fare senza espressa previa licenza del Rettore Maggiore.

Non avendo i Superiori interini che una carica legislativa, non hanno il voto nel Capitolo Generale.

(12) « In Congregatione nostra neque Studentes neque Fratres laici efficiunt Communitatem, sed soli Patres; hi vero ad minimum sex esse debent, ut Domus nomen Communitatis obtineat, cuique Rector praeficiatur localis. Duodecim vero requiruntur Sacerdotes, ut completa dicatur Communitas », ita RM Ripoli in epistula diei 9 III 1836 ad VG Passerat (orig. in AG IX C 106). - In epistula diei 6 VI 1836 accuratius indicavit RM, nec Patres adhuc novitius Communitatem componere valere (ibid. 108).

In epistula tamen diei 14 VI 1847 RM Ripoli ab VG Passerat (orig. in AG XII B 29), ubi agitur de Domo in Contamine-sur-Arve, haec habentur: « Sed non [erigi potest in Domo rectoralem], nisi postquam Communitas illius ad 12 individuos usque, Patres inter et Fratres, excreverit ».

morum aufzubewahren, denn der Rector ist auch Pfarrer seiner Gemeinde sowohl als derjenigen, die in unserm Haus wohnen.

5. - Endlich, daß ein solches Haus als Rektorat vom Pater General und seiner Consulta anerkannt sey. Und es wird sogleich anerkannt werden, wenn es mit den ersten 4 Punkten im Bestande ist, und sich damit ausweisen kann.

Bringen E.H. dieses alles den übrigen Häusern außer Italien zur Kenntniß, den nicht einmal in Wien weiß man es. E.H. gaben zu dieser Erklärung den Anlaß.

In diesem Hause hier ist nun Rector der Pater Basso; Alfano ist Minister. In Caserta ist Rector Pater Vajano. In Somma ist Rector Pater Marolda. In Ciorani ist Rector P. Cassese. In Neapel (13) wird [es] kein Rector mehr nach dem Pater Luciano geben, sondern er wird zum Superior ernannt, weil man keine Patres mehr hingeben will (14).

Behren E.H. mich bald wieder mit einem Briefchen, und fahren Sie fort mich zu lieben und mit mir zu befehlen. Grüßen Sie mir herzlich alle Patres die in Belgien sind, unter andern den P. Pilat und Berset, die ich kenne, und dann die Portugiesen (15).

Der P. General schickt liebevoll allen seinen väterlichen Segen.

Ich habe die Ehre verehrungsvoll zu geharren

Euer Hochwürden
ergebenst dankbarster Bruder in Christo
Giov. Giuseppe Sabelli del SS.mo Redentore

(13) Hospitium in Napoli, fundatum an. 1816 (KUNZ XVII 408-409), ex decisione Capituli gen. diei 1 X 1817 ut « Casa » habebatur. *Acta integra Capitulum generalium CSSR, 1749-1894*, Roma 1899, 232 n. 546. - Die 20 X 1817, quando novi Rectores Collegiorum nominati sunt, electus est « per Rettore del Collegio di Napoli il P. D. Biagio Panzuti ». *Libro delle consulte generali, 1783-1859*, fol. 173.

(14) Quando ergo numerus Patrum constanter infra sex imminuebatur, Collegium re ipsa, ut videtur, ad statum Hospitii redigebatur. - Die tamen 6 V 1836 in nominatione trienniali Superiorum electus est P. Dominicus Centore in Rectorem Collegii neapolitani. *Libro delle consulte generali, 1783-1859*, fol. 181.

(15) Congregati lusitani, qui an. 1833 ex Lisboa emigrare coacti, in Belgium refugerunt.